



VERORDNUNG

REGOLAMENTO

**FÜR DIE GEWÄHRUNG VON BEITRÄ-
GEN FÜR DIE ERÖFFNUNG VON HAN-
DELS-, HANDWERKS-, GASTBETRIE-
BEN SOWIE DIENSTLEISTUNGSUN-
TERNEHMEN UND FREIBERUFLERN IN
DEN ORTSZENTREN VON TRUDEN, KALTEN-
BRUNN, MÜHLEN UND
SAN LUGANO**

**PER LA CONCESSIONE DI CONTRI-
BUTI PER L'APERTURA DI ATTIVITÀ
COMMERCIALI, ARTIGIANE, GAS-
TRONOMICHE NONCHÉ IMPRESE DI
SERVIZI E LIBERI PROFESSIONISTI
NEI CENTRI PAESE DI TRODENA,
FONTANEFREDDE, MOLINI E
SAN LUGANO**

**genehmigt mit Beschluss
des Gemeinderates Nr. 08 vom 16.01.2020**

**approvato con delibera
del Consiglio comunale n. 08 del 16.01.2020**

Inhaltsverzeichnis

Indice

- Art. 1 Zweck und Zielsetzung
- Art. 2 Empfänger
- Art. 3 Art der zulässigen Tätigkeiten
- Art. 4 Art der rückvergütbaren Kosten
- Art. 5 Höhe der Beiträge
- Art. 6 Bedingungen für die Vergabe von Beiträgen
- Art. 7 Kriterien für die Auswahl der Empfänger
- Art. 8 Rangliste
- Art. 9 Auszahlung des Beitrages
- Art. 10 Widerruf des Beitrages
- Art. 11 Kontrollen
- Art. 12 Bedingungen und Termine für die Vorlage eines Beitragsgesuchs
- Art. 13 In-Kraft-Treten der Verordnung

- Art. 1 Scopo ed obiettivo
- Art. 2 Soggetti beneficiari
- Art. 3 Tipologia di attività ammissibili
- Art. 4 Tipologia di spese ammissibili
- Art. 5 Misura dei contributi
- Art. 6 Modalità di concessione dei contributi
- Art. 7 Criteri di scelta
- Art. 8 Graduatoria
- Art. 9 Erogazione del contributo
- Art. 10 Revoca del contributo
- Art. 11 Controlli
- Art. 12 Modalità e termini di presentazione delle domande
- Art. 13 Entrata in vigore del regolamento

Art. 1
Zweck und Zielsetzung

1. Truden im Naturpark ist eine strukturschwache Gemeinde und verfügt nur über eine begrenzte Anzahl von Handels-, Handwerks-, Gastbetrieben sowie Dienstleistungsunternehmen und Freiberuflern, und insbesondere in den Ortszentren.

2. Eine der primären Zielsetzungen der Gemeindeverwaltung ist es, diese Tätigkeiten die keine Lärmbelastigung für die anliegenden Wohngebäude vor allem in den Dorfbereichen verursachen, zu beleben und zu steigern.

3. Durch die Gewährung von Beiträgen wird angenommen, die Attraktivität der Ortszentren wieder aufwerten zu können, sei es für die ansässige Bevölkerung, ebenso wie für Touristen.

Art. 2
Empfänger

1. Alle Inhaber einer Tätigkeit im Sinne des Artikels 3 dieser Verordnung, die bereits im Unternehmensregister bzw. Berufsverzeichnis eingeschrieben sind oder diese Einschreibung vornehmen, können um einen Beitrag ansuchen, und welche:

- in den Ortszentren von Truden, Kaltenbrunn, Mühlen und San Lugano ihre Tätigkeit aufnehmen möchten (siehe im beiliegenden Plan abgegrenzte Zonen - Anlage A);

- sich verpflichten zumindest über zwei Jahre ab Beginn ihrer Tätigkeit, diese aufrecht zu erhalten, nicht zu übertragen und sie auch nicht außerhalb der Ortszentren, zu verlegen;

- nicht insolvent sind, sich nicht in einem Insolvenzverfahren befinden oder in einer nach gültigem Recht diesen ähnlichen Situation befinden;

- die Anforderungen der Moral für die Handelstätigkeit erfüllen laut Art. 71 der D.Lgs 26/03/2010 n.59;

- in Ordnung sind mit den Zahlungen der Fürsorgebeiträgen und den Sozialbeiträgen an die Arbeitnehmer laut den geltenden Gesetzen und gegen die keine steuerlichen Verfahren offen sind.

Art. 3
Art der zulässigen Tätigkeiten

1. Von den von dieser Verordnung vorgesehenen Beiträgen können folgende neue unternehmerische Tätigkeiten profitieren:

- Kleinhandelsgeschäfte allgemein bis zu 200 m² auch mit spezialisiertem eingeschränktem Angebot für die Nahversorgung. Es kann sich auch um Betriebe mit gleichartiger Tätigkeit handeln, wie sie bereits in den Ortszentren angesiedelt sind um die Konkurrenz zu beleben und das Angebot zu steigern;

- Handwerksbetriebe mit spezialisiertem Angebot die in erster Linie für Dienstleistungen und Pflege von Personen

Art. 1
Scopo ed obiettivo

1. Trodena nel parco naturale è un Comune strutturalmente debole e dispone solo di un numero limitato di imprese commerciali, artigiane, gastronomiche nonché imprese di servizi e liberi professionisti, ed in particolare nei centri paese.

2. Uno degli obiettivi prevalenti seguiti dall'amministrazione comunale è di vitalizzare ed incrementare tali attività che non comportano nessun inquinamento acustico per le adiacenti abitazioni, soprattutto nelle zone centrali del paese.

3. Con la concessione di incentivi si presume di poter rivalutare l'avvenenza dei centri paesani sia per la popolazione stabile, come pure per i turisti.

Art. 2
Soggetti beneficiari

1. Possono presentare domanda di ammissione al contributo tutti i titolari di un'attività ai sensi dell'articolo 3 del presente regolamento già iscritte nel registro delle imprese risp. ell'albo professionale, nonché i soggetti che si impegnino ad effettuare tale iscrizione entro i prescritti termini di legge, e che:

- intendano intraprendere la propria attività nei centri paese di Trodena, Fontanefredde, Molini e San Lugano (vedi allegata zone delimitate nell'allegata planimetria - allegato A);

- si impegnino a mantenere in esercizio l'attività e a non trasferirla, in area diversa dal centro paese, per un periodo di almeno due anni decorrenti dal momento di attivazione della stessa;

- non si trovino in stato di fallimento, di liquidazione o concordato preventivo o in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la legislazione vigente;

- possiedano i requisiti di moralità di cui all'art. 71 del D.lgs. 26/03/2010 n. 59 per l'esercizio delle attività commerciali;

- risultino in regola con gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali ed assistenziali a favore dei lavoratori secondo la vigente legislazione e quindi non sussistano, a proprio carico, contenziosi contributivi.

Art. 3
Tipologia di attività ammissibili

1. Possono beneficiare dei contributi previsti dal presente regolamento le seguenti nuove attività imprenditoriali:

- esercizi commerciali di vicinato fino a 200 m² anche con prodotti specializzati a offerta limitata. Può trattarsi anche di esercizi con attività equivalente o simile che sono già insediati nelle zone di recupero anche al fine di sviluppare la concorrenza e di aumentare l'offerta;

- esercizi artigianali con offerta specializzata in primo luogo destinati al servizio ed alla cura delle

dienen und die keine besondere Lärmbelästigung mit sich bringen. Beispielhaft aber nicht erschöpfend handelt es sich um folgende handwerkliche Tätigkeiten: Bäcker, FriseurIn, SchneiderIn, FloristIn, Fuß- und HandpflegerIn, Schönheitspflege, MasseurIn und ähnliche Tätigkeiten, Gold- und SilberschmiedIn und ähnliche Tätigkeiten, Salone für Tierpflege, KonditorIn, OptikerIn, Uhrmacher;

- Gastbetriebe bis zu 200 m²;
- Dienstleistungsbetriebe, Freiberufler, sofern sie in den entsprechenden Berufsverzeichnissen und/oder im Handelsregister der Handelskammer eingetragen sind und nicht in einer Wohnung sondern in einem Geschäftslokal ihre Tätigkeit ausüben.

2. Berücksichtigt werden neben Neueröffnungen noch folgende Fälle:

- Übernahmen bestehender Tätigkeiten an eintretende Nachfolger aufgrund eines Rechtsgeschäftes.

3. Auf keinen Fall berücksichtigt werden Betriebsverlegungen.

Art. 4 Art der rückvergütbaren Kosten

1. Es können für die Beitragsgewährung folgende Kosten rückvergütet werden:

- Investitionskosten für die Einrichtung des Betriebes;
- Kosten für die Anpassung der Lokale;
- Ankauf von Einrichtungsgegenständen oder Geräten;
- Mieten aus registrierten Mietverträgen.

Art. 5 Höhe der Beiträge

1. Die Gemeinde finanziert diese Verordnung mit einem Betrag, im Rahmen der Verfügbarkeit des Gemeindehaushaltes. Der Maximalbeitrag pro Antragsteller beträgt in einem Zweijahreszeitraum:

- 5.000,00 Euro für Neueröffnungen.

2. Die Anfragen, welche wegen Mangel an Mitteln im jeweiligen Haushalt nicht befriedigt werden können, können im direkt darauffolgenden Jahr finanziert werden.

3. Der maximale Verlustbeitrag für einen zugelassenen Beitrag darf nicht höher als 90% der anerkannten Kosten bis zum obenangeführten Maximum sein.

Art. 6 Bedingungen für die Vergabe von Beiträgen

1. Interessierte müssen ein Gesuch mit folgenden Unterlagen abgeben:

- Unternehmensprojekt mit folgendem Inhalt:

a) Angabe des spezifischen Marktbereichs zu welchem die Tätigkeit zugewiesen werden soll;

persone senza particolare inquinamento acustico. A titolo esemplificativo non esaustivo trattasi delle seguenti attività artigianali: panettiere, parrucchiere/a, sarto/a, decoratore con fiori, pedicurista, manicure estetista, massaggiatore e attività simili, orafo e argentiere e attività simili, saloni per la cura di animali, pasticciere, ottico/a, orologiaio;

- esercizi pubblici fino a 200 m²;
- imprese di servizi, liberi professionisti, ove questi siano iscritti nei rispettivi albi professionali e/o nel registro delle imprese della Camera di Commercio e che eseguono la loro attività non in un appartamento ma in locale commerciale.

2. Oltre alle nuova aperture vengono considerati altresì i seguenti casi:

- cessioni di attività già esistenti a successori subentranti a seguito di un atto negoziale.

3. In nessun caso saranno rese in considerazione trasferimenti della sede di attività.

Art. 4 Tipologia di spese ammissibili

1. Ai fini della concessione del contributo sono riconoscibili le seguenti spese:

- spese di investimento destinate all'allestimento dell'attività,
- spese per adeguamento locali;
- acquisto attrezzature e arredi;
- affitti da contratti di affitto registrati.

Art. 5 Misura de contributi

1. Il Comune finanzia il presente regolamento con una somma annuale imputata al bilancio comunale. L'importo massimale di contributo per l'apertura di nuovi esercizi nell'arco di due anni è di:

- 5.000,00 Euro per inizio attività.

2. Le richieste non soddisfatte per esaurimento dei fondi comunali potranno essere finanziate nell'esercizio immediatamente successivo.

3. Il contributo a fondo perduto massimo non può superare il 90% delle spese ritenute ammissibili fino all'importo massimo di cui sopra.

Art. 6 Modalità di concessione dei contributi

1. I soggetti interessati dovranno presentare apposita domanda corredata della seguente documentazione:

- progetto aziendale contenente:

a) indicazione dello specifico settore di mercato cui si riferisce che si intende realizzare;

- b) Finanzierungsplan für die geplanten Investitionen, ergänzt mit den jeweiligen Kostenvoranschlägen, Beschreibung der Besonderheiten des Lokals, Plan für den zeitlichen Ablauf der Eingriffe und voraussichtlicher Termin für den Beginn der Tätigkeit (der Finanzplan muss einen Zeitraum von zwei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen);
- c) Ziele für die Beschäftigung von Mitarbeitern mit der genauen Angabe der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis;
- d) Plan der Lokale bzw. Geschäftsräume;
- e) Erklärung über den Status der Arbeitslosigkeit (falls zutreffend)

Art. 7

Kriterien für die Auswahl der Empfänger

1. Die Gesuche werden nach dem Betriebskonzept begutachtet unter Berücksichtigung der folgenden Kriterien und Punkte.

- A) Jugendunternehmen: 10 Punkte;
- B) Unternehmen, die von Unbeschäftigten oder Arbeitslosen begonnen werden, die auch in Mobilität sein könnten: 10 Punkte;
- C) Unternehmen, die Arbeitsplätze generieren: 5 Punkte für jeden Beschäftigten bis maximal 15 Punkte;
- D) Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Handel von ortstypischen Produkten, sei es Lebensmittel als auch handwerkliche Produkte: 20 Punkte;
- E) Unternehmer ansässig in der Gemeinde Truden I.N.:0 Punkte.

2. In dieser Verordnung wird ein Betrieb als Jungunternehmen eingestuft, wenn der Eigentümer oder der Geschäftsführer nicht älter als 40 Jahre ist.

3. Die oben genannte Altersgrenze ist mit Bezug auf den Termin für die Vorlage des Beitragsgesuchs zu erachten.

4. Mitarbeiter sind die mithelfenden Familienmitglieder, die mitarbeitenden Gesellschafter, welche mittels Einschreibung bei der INPS oder anderen Sozialfürsorgeinstituten überprüft werden können.

Art. 8 Rangliste

1. Die Zuteilung der Beiträge wird, sofern finanzielle Mittel zur Verfügung stehen, mittels Beschluss des Gemeindevorstandes bestimmt, wobei die Punktezahl ausschlaggebend ist. Diesem obliegt die Erstellung der Rangliste nach den Kriterien für die Auswahl der Empfänger, gemäß Artikel 6 dieser Verordnung.

2. Die für einen Beitrag zugelassenen Tätigkeiten müssen innerhalb von 3 Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage beginnen.

- b) piano finanziario degli investimenti previsti, correlato dal relativo preventivo di spesa, descrizione delle caratteristiche del locale; gramma degli interventi e data preventivata per l'inizio attività (il piano finanziario dovrà prendere in esame una durata le di almeno due anni dalla data di avvio dell'attività);

- c) obiettivi occupazionali con evidenziato il numero complessivo dei dipendenti con indicazione delle modalità di assunzione;
- e) planimetria dei locali;
- d) dichiarazione dello stato di disoccupazione (se del caso).

Art. 7

Criteri di scelta dei beneficiari

1. Le domande verranno valutate in base al progetto aziendale, nell'osservazione dei seguenti criteri e correlativi punteggi:

- A) imprese giovanili: punti 10;
- B) imprese avviate da inoccupati o disoccupati anche iscritti nelle liste di mobilità: punti 10;
- C) imprese che generano maggiore occupazione: punti 5 per ogni addetto impiegato fino ad un massimo di 15 punti
- D) attività rivolte al commercio dei prodotti tipici locali sia di tipo alimentare che artigianale: punti 20;
- E) imprenditori residenti nel comune di Trodena n.p.n.: 10 punti.

2. Ai fini del presente regolamento, per impresa giovanile si intende l'impresa individuale, il cui titolare o preposto abbia una età non superiore ai 40 anni.

3. I limiti di età di cui sopra sono computati con riferimento alla data di presentazione della domanda di contributo.

4. Si considerano addetti alla attività i dipendenti, i coadiutori familiari ed i soci lavoratori, da comprovare attraverso iscrizione INPS od altre Casse.

Art. 8 Graduatoria

1. L'assegnazione del contributo sarà disposta, con deliberazione della Giunta comunale, secondo i punteggi conseguiti fino ad esaurimento delle risorse finanziarie all'uopo disponibili. Allo stesso compete la predisposizione della graduatoria in base ai criteri di scelta dei beneficiari secondo l'articolo 6 del presente regolamento.

2. L'attività ammessa a finanziamento dovrà inderogabilmente avere inizio entro 3 mesi dalla comunicazione della concessione del contributo.

Art. 9
Auszahlung des Beitrages

1. Die Auszahlung des Verlustbeitrages erfolgt nach Abgabe aller von der Gemeinde verlangten Unterlagen laut Art. 6, Begutachtung und Genehmigung derselben innerhalb von 120 Tagen.

2. Für den vollen Betrag muss vom Antragsteller als Garantieleistung für die Einhaltung der von dieser Verordnung vorgesehenen Bedingungen für die Gewährung des Verlustbeitrages eine Bankgarantie für den Zeitraum von 2 Jahren hinterlegt werden.

3. Nach Erfüllung aller Verpflichtungen über den Zeitraum dieser zwei Jahre wird die Bankgarantie freigeschrieben.

Art. 10
Widerruf des Beitrages

1. Die Bankgarantie wird in folgenden Fällen einbehalten:
- sofern der Antragsteller nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen unterschrieben, Angaben gemacht oder Unterlagen produziert hat;

- sofern die Tätigkeit nicht innerhalb von 12 Monaten von der Mitteilung der Gewährung des Beitrages aufgenommen wird.

2. Der Bankgarantie wird ebenfalls in Anspruch genommen und einbehalten falls:

- die Tätigkeit beendet oder der Betrieb innerhalb von 24 Monaten nach Tätigkeitsaufnahme geschlossen wird, außer falls krankheitsbedingt die normale Ausübung der Tätigkeit nicht möglich ist;
- die Tätigkeit außerhalb der Ortszentren verlegt wird;
- die gesetzlichen Bestimmungen in Bezug auf die Mitarbeiter oder die Kollektivverträge nicht eingehalten werden.

Art. 11
Kontrollen

1. Die Gemeindeverwaltung kann im Zweijahreszeitraum ab Auszahlung des Beitrages jederzeit ad hoc Kontrollen durchführen, um zu prüfen, ob die Bedingungen für einen Beitrag eingehalten sind.

Art. 12
Bedingungen und Termine für die Vorlage eines Beitragsgesuchs

1. Die Gesuche können jederzeit im Laufe des Jahres mittels Fax, Pec-Mail oder händisch, im Lizenzamt der Gemeinde abgegeben werden. Sie werden innerhalb von 90 Tagen ab Einreichung auf ihre Vollständigkeit und im Hinblick darauf, ob es sich um förderungswürdige Tätigkeit handelt, überprüft.

Art. 9
Erogazione del contributo

1. La liquidazione del contributo a fondo perduto avviene dopo avvenuto deposito di tutta la documentazione richiesta dal Comune secondo l'articolo 6, visione ed approvazione degli stessi entro 120 giorni.

2. Per l'intero importo il richiedente a titolo di garanzia per l'assolvimento di tutti gli impegni prescritti dal presente regolamento per la concessione del contributo a fondo perduto deve depositare una fideiussione bancaria per la durata di 2 anni.

3. Dopo assolvimento di tutti gli obblighi per l'arco temporale di due anni la fideiussione bancaria viene svincolata.

Art. 10
Revoca del contributo

1. La fideiussione bancaria viene trattenuta e richiesta nei seguenti casi:

- qualora il beneficiario abbia sottoscritto dichiarazioni, effettuato comunicazioni o prodotto documenti risultati non veritieri;
- qualora l'attività non sia effettivamente avviata entro 12 mesi dalla comunicazione di concessione del contributo.

2. La fideiussione viene trattenuta e richiesta nei seguenti casi:

- cessazione o chiusura dell'esercizio entro 24 mesi dall'avviamento, salvo il caso di malattia, che comporti l'impedimento alla normale continuazione dell'attività;
- trasferimento dell'esercizio in un'area diversa dal centro paesano;
- qualora nei confronti dei lavoratori dipendenti, non vengano osservate le norme sul lavoro ed i contratti collettivi di riferimento.

Art. 11
Controlli

1. L'Amministrazione Comunale può in qualsiasi momento nel biennio dopo l'erogazione del contributo, disporre controlli ad hoc al fine di verificare la permanenza delle condizioni di ammissibilità al contributo.

Art. 12
Modalità e termini di presentazione delle domande

1. Le domande possono essere presentate in ogni momento nel corso dell'anno, per Fax, pec-mail o a mano, all'Ufficio licenze del Comune. Saranno esaminate entro il termine di 90 giorni dalla presentazione sulla loro completezza e con riguardo, se trattasi di attività che possa essere ritenuta

meritevole di incentivo.

Art. 13
In-Kraft-Treten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt, im Sinne des Artikels 6, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss vollstreckbar wird

Art. 13
Entrata in vigore del Regolamento

1. Il presente regolamento entrerà in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione dello stesso da parte del Consiglio comunale, ai sensi del articolo 6, 5° comma del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 3 maggio 2018, n. 2.

DOMANDA PER LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO PER L'APERTURA DI ATTIVITÀ COMMERCIALI, ARTIGIANE, GASTRONOMICHE NONCHÉ IMPRESE DI SERVIZI E LIBERI PROFESSIONISTI NEI CENTRI PAESE DI TRODENA, FONTANEFREDDE, MOLINI E SAN LUGANO

Regolamento approvato con delibera del Consiglio comunale n. 08 del 16.01.2020)

Spett.le
Comune di Trodena n.p.n.
via Koecknschmied n. 1
39040 TRODENA n.p.n

marca da
bollo
16,00 €

Il/la _____ sottoscritto/a _____ nato/a il _____
_____ a _____, residente a _____
_____ codice fiscale _____
in qualità di _____ della ditta _____
_____ con sede a _____
_____, in Via _____, n. _____, partita IVA _____ Tel. _____

E-Mail _____

PEC-Mail _____

chiede

accettando senza riserve alcune il regolamento in oggetto

la concessione di un contributo per l'apertura della sua attività:

- commercio al dettaglio con prodotti specializzati
- esercizio artigianale
- esercizio pubblico
- impresa di servizi o libero professionista

nei seguenti locali, siti a _____, in Via _____, n. _____

p.ed. _____, p.m. _____ con la seguente destinazione urbanistica
_____ in zona _____

- centro Trodena
- centro Fontanefredde
- centro Molini
- centro San Lugano

e dichiara

sotto propria responsabilità ed in conoscenza delle disposizioni di cui all'art. 76 del D.P.R. del 28.12.2000, n. 445 in caso di dichiarazioni non veritiere:

- di impegnarsi a mantenere in esercizio l'attività per almeno 2 anni dalla sua apertura, di non cedere la stessa e di non spostare l'attività al di fuori del centro paesano;
- di non trovarsi né in stato di fallimento né in un procedimento fallimentare o una situazione assimilabile dalle leggi vigenti;
- di essere in regola con le disposizioni vigenti e direttive di settore in riguardo all'apertura dell'attività;
- di essere in possesso dei requisiti morali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 50 del 26.03.2010 per l'esercizio di attività commerciali;
- di essere in regola con i pagamenti dei contributi assistenziali e sociali previsti dalle leggi vigenti per i dipendenti e di non avere liti tributarie pendenti ;

Allo scopo si allega la seguente documentazione:

1. progetto aziendale con il seguente contenuto:
 - a) indicazione del settore merceologico in relazione all'attività;
 - b) piano finanziario degli investimenti previsti correlato dai rispettivi preventivi di spesa, descrizione delle caratteristiche del locale, descrizione della tempistica prevista per gli interventi e presunta data di apertura attività;
(il piano di finanziamento deve tenere conto di un periodo temporale di due anni a partire dall'inizio attività);
 - c) obiettivi occupazionali con indicazione del numero dei dipendenti e del tipo di rapporto di lavoro;
2. planimetria dei locali;
3. dichiarazione dello stato di disoccupazione (se del caso).

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (Regolamento UE 2016/679)

Titolare dei dati è il Comune di Trodena n.p.n.. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione comunale anche in forma elettronica, per l'applicazione del Regolamento UE 2016/679. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base al regolamento di cui sopra il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Distinti saluti

Data: _____

La richiesta di contributo deve essere presentata unitamente a copia fotostatica di un documento di identità. Le domande devono essere presentate, per fax, pec-mail o a mano all'Ufficio Licenze del Comune.

Anlage Ansuchen in deutscher Sprache

**ANSUCHEN UM GEWÄHRUNG EINES BEITRAGES FÜR DIE ERÖFFNUNG VON
HANDELS-, HANDWERKS-, GASTBETRIEBEN SOWIE DIENSTLEISTUNGS-
BETRIEBE UND FREIBERUFLER IM ORTSZENTRUM VON TRUDEN,
KALTENBRUNN, MÜHLEN UND SAN LUGANO**

(Verordnung genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 08 vom 16.01.2020)

An die
Gemeinde Truden i.N.
Köcknschmiedgasse
39040 TRUDEN i.N.

Stempel-
marke
16,00 €

Der/die unterfertigte _____ geb. am
_____ in _____ wohnhaft in
_____, Steuernummer _____
_____, in seiner/ihrer Eigenschaft als _____, der
Firma _____, mit Sitz in _____
Mwst.Nummer _____, Tel. _____,
E-Mail _____
PEC-Mail _____

ersucht,

bei vorbehaltloser Annahme der Bestimmungen der gegenständlichen Verordnung

um Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung seiner Tätigkeit:

- Kleinhandelsgeschäft für die Nahversorgung mit spezialisiertem Angebot
- Handwerksbetrieb
- Gastbetrieb
- Dienstleistungsbetrieb oder Freiberufler

in folgenden Räumlichkeiten, gelegen in _____,

B.p. _____, m.A. _____, mit urbanistischer

Zweckbestimmung _____ in
folgender Zone _____

- Zentrum Truden
- Zentrum Kaltenbrunn
- Zentrum Mühlen
- Zentrum San Lugano

und erklärt

unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 bei unwahren Angaben,

- sich zu verpflichten, innerhalb von zwei Jahren ab Beginn der Tätigkeit, diese aufrecht zu erhalten, nicht zu übertragen und sie auch nicht außerhalb des Ortszentrums von Truden und der der Fraktionen Kaltenbrunn, Mühlen und San Lugano, zu verlegen,
- nicht im Konkurs zu sein, sich nicht in einem Insolvenzverfahren zu befinden oder in einer nach gültigem Recht diesen ähnlichen Situation zu befinden,
- mit den geltenden Bestimmungen und Sektorrichtlinien für die Aufnahme der Tätigkeit in Ordnung zu sein;
- die moralischen Anforderungen laut Art. 71 des GvD Nr. 50 vom 26.03.2010 für die Ausübung der Handelstätigkeit zu erfüllen
- mit den Zahlungen der Fürsorgebeiträge und den Sozialbeiträge an die Arbeitnehmer laut den geltenden Gesetzen in Ordnung zu sein und keine steuerlichen Verfahren anhängig zu haben.

Zu diesem Zwecke werden folgende Unterlagen beigelegt:

1. Unternehmensprojekt mit folgendem Inhalt:
 - a) Angabe des spezifischen Marktbereichs zu welchem die Tätigkeit zugewiesen werden soll;
 - b) Finanzierungsplan für die für die geplanten Investitionen, ergänzt mit den jeweiligen Kostenvoranschlägen, Beschreibung der Besonderheiten des Lokals, Plan für den zeitlichen Ablauf der Eingriffe und voraussichtlicher Termin für den Beginn der Tätigkeit (der Finanzplan muss einen Zeitraum von zwei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen);
 - c) Beschäftigungsziele mit genauer Angabe der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis;
2. Plan der Lokale bzw. Geschäftsräume
3. Erklärung über den Status der Arbeitslosigkeit (falls zutreffend).

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (laut EU-Verordnung 2016/679)

Rechtsinhaber der Daten ist die Gemeinde Truden I.N.. Die übermittelten Daten werden von der Gemeindeverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse **unter Berücksichtigung der EU-Verordnung 2016/679**, verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Generalsekretär. Die Daten werden bereitgestellt, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß gemäß der obigen Verordnung Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen. Gewährte Beiträge werden im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen veröffentlicht.

Hochachtungsvoll

Datum: _____

Dem Beitragsgesuch ist eine Kopie des gültigen Personalausweises beizulegen. Das Gesuch kann mittels Fax, Pec-Mail oder persönlich im Lizenzamt der Gemeinde abgegeben werden.